

Padborg, 31.08.2020

Dato: **Mandag den 17. august 2020 kl. 15.30 – 17.30**
Møde: **Udvalg for grænseregional udvikling**
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**
Bilag: linksamling

Dagsorden:

1. Velkomst

Philip Tietje bød mødedeltagerne velkommen.

2. Følger af covid-19-pandemien for grænselandet og det grænseoverskridende samarbejde

- a) Beretning om følgerne for Region Sønderjylland-Schleswigs arbejde, Peter Hansen

Peter Hansen kom ind på, at hjemmearbejde har været forbundet med et øget behov for koordinering og mange nye opgaver, særligt med hensyn til information og kommunikation. Mange møder og arrangementer er blevet aflyst. Det antal henvendelser, som Infocentret har modtaget, har ligget på samme niveau som normalt, idet der dog ikke har været tilbudt hverken personlig vejledning eller eksterne træffetider. Der er blevet afsendt en række breve til ministre vedrørende f.eks. åbning af grænsen for pendlere, *Kurzarbeitergeld* (supplerende dagpenge til

Datum: **Montag den 17. August 2020 15.30 – 17.30 Uhr**
Sitzung: **Ausschuss für grenzregionale Entwicklung**
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**
Anlage(n): Linksammlung

Tagesordnung:

1. Begrüßung

Philip Tietje begrüßt die Teilnehmer.

2. Folgen der Covid-19-Pandemie für das Grenzland und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit

- a) Bericht zu den Folgen für die Arbeit der Region Sønderjylland-Schleswig, Peter Hansen

Peter Hansen berichtet, dass die Arbeit im Home Office zu einem erhöhten Koordinierungsbedarf und vielen neuen Aufgaben, vor allem im Bereich Information und Kommunikation geführt hat. Viele Termine und Veranstaltungen wurden abgesagt. Die Anfragen, die bei dem Infocenter eingegangen sind, waren auf einem ähnlichen Niveau wie normalerweise auch, allerdings gab es keine persönliche Beratung und auch keine Außenberatung. Es wurden mehrere Schreiben an Minister verschickt in Bezug auf bspw. der Grenzöffnung für Berufspendler, Kurzarbeitergeld und Grenzstau.

arbejdstagere på arbejdsfordeling) og kødannelse ved grænsen. Peter Hansen oplyste endvidere, at det første bestyrelsesmøde var blevet afholdt i juni.

Hvad erhvervsdeling angår, har der generelt ikke været restriktioner, hvilket også gælder for transport og logistik. Men hvis man ville passere grænsen af personlige grunde, så var der til gengæld store indskrænkninger.

Der har været mange ændringer vedrørende ansættelsesforhold som f.eks. hjemmearbejde, afskedigelser og skatteforhold.

Mange kulturarrangementer er blevet aflyst, og ca. 75 % af arrangementerne og mikroprojekterne bliver gennemført på andre og alternative måder. Arrangementerne er meget indskrænkede som følge af hygiejnereglerne, hvilket f.eks. projektet "Sang uden grænser" vidner om.

Grænsehandlen har lidt på begge sider af grænsen, og det grænseoverskridende samarbejde inden for ambulancetjeneste gik helt i stå i starten, men fungerer nu igen normalt.

Kødannelse og rejsefrihed er fortsat aktuelle emner.

Restriktionerne har vist, hvad der fungerer, og hvad der ikke gør.

Peter Hansen fortalte, at man vil forsøge at opnå en passiv høringsret på regeringsniveau for at kunne øve indflydelse på fremtidige tiltag ved grænsen.

Weiterhin berichtet Peter Hansen, dass die erste Vorstandssitzung im Juni stattfand.

Beim Berufspendeln gab es generell keine Einschränkungen, ebenso wenig bei Transport und Logistik. Wenn man die Grenze aus persönlichen Gründen überqueren wollte, gab es allerdings starke Einschränkungen.

Es gab viele Änderungen im Arbeitsverhältnis, wie z.B. Arbeit im Homeoffice, Kündigungen und Steuern.

Viele Kulturveranstaltungen sind ausgefallen und ca. 75% der Veranstaltungen und Mikroprojekte werden anders und alternativ durchgeführt. Die Veranstaltungen sind durch die Hygieneregeln stark eingeschränkt, wie z.B. das Projekt „Singen ohne Grenzen“ zeigt.

Der Grenzhandel hat auf beiden Seiten der Grenze gelitten und die grenzüberschreitende Arbeit der Rettungsdienste ist zunächst zum Erliegen gekommen, inzwischen verläuft diese aber wieder normal. Aktuelle Themen sind weiterhin die Staubildung und Reisefreiheit. Durch die Einschränkungen hat man gesehen was funktioniert und was nicht. Peter Hansen berichtet, dass man versuchen möchte ein passives Anhörungsrecht auf Regierungsebene zu erlangen, um auf zukünftige Maßnahmen an der Grenze Einfluss nehmen zu können.

b) Erfaringer fra andre grænseregioner samt aktiviteter på europæisk niveau

Andrea Graw-Teebken præsenterede nogle internationale aktiviteter inden for det grænseoverskridende samarbejde siden marts 2020. Association of Borderlands Studies gennemførte en spørgeskemaundersøgelse i juni og juli, og i samarbejde med AEBR blev der afholdt virtuelle sommerseminarer i juni. Som led i en undersøgelse indsamler Europa-Kommissionen data om det grænseoverskridende samarbejde. Regionsudvalget har skabt en kontaktflade, hvor de europæiske, regionale og lokale regeringer har mulighed for at udveksle erfaringer og idéer. AEBR indsamler i øjeblikket informationer om nationale vilkår og grænseregioners behov. Medlemmer anmodes om at dele deres erfaringer og al anden relevant viden vedrørende corona. Der er gennemført yderligere aktiviteter som f.eks. undersøgelser og materialeindsamling. Links til nogle af de nævnte aktiviteter fremgår af bilaget.

c) Partnernes erfaringer og initiativer (her har partnernes repræsentanter muligheden for at berette)

Philip Tietje oplyste, at man har været nødt til at aflyse en række arrangementer i forbindelse med 100-årsjubilæet, og at nogle er blevet udskudt til 2021. Der har været mange udfordringer, og særligt transportsektoren har været hårdt ramt. Ifølge Philip Tietje

b) Erfahrungen aus anderen Grenzregionen sowie Aktivitäten auf Europäischer Ebene

Andrea Graw-Teebken präsentiert einige internationale Aktivitäten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit seit März 2020. Die Association of Borderlands Studies hat im Juni und Juli eine Fragebogenuntersuchung und in Zusammenarbeit mit der AGEK haben im Juni virtuelle Sommerseminare stattgefunden. Die Europäische Kommission sammelt mit einer Umfrage Daten zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Der Ausschuss der Regionen hat eine Kontaktfläche geschaffen, auf der sich die europäischen und regionalen sowie lokalen Regierungen austauschen können. Die AGEK sammelt derzeit Informationen zu nationalen Bedingungen und dem Bedarf von Grenzregionen. Mitglieder werden gebeten ihre Erfahrungen und alles Relevante in Bezug auf Corona zu teilen. Es wurden noch weitere Aktivitäten, wie z.B. Untersuchungen und Materialsammlung durchgeführt. Links zu einigen der genannten Aktivitäten sind in der Anlage zu finden.

c) Erfahrungen Initiativen der Partner (hier sind die Vertreter der Partner aufgerufen, einen kurzen Bericht zu geben)

Philip Tietje berichtet, dass viele Veranstaltungen in Zusammenhang mit dem 100-jährigen Jubiläum abgesagt werden mussten und einige auf das Jahr 2021 verschoben wurden. Es gab viele Herausforderungen und vor allem der Transportsektor war schwer

bør man bruge smittetallene i grænseregionen som rettesnor og ikke dem fra f.eks. Berlin.

Arne Rüstemeier fortalte, at man også har været nødt til at aflyse mange arrangementer i Flensburg som f.eks. kansler Angela Merkels besøg. Ifølge ham var grænselukningen den rigtige beslutning, men det var beklageligt, at det tog så lang tid at få den åbnet igen. Han udtrykte desuden håb om, at de arrangementer, der er planlagt i fællesskab i forbindelse med 100-årsjubilæet, vil kunne blive afholdt på et senere tidspunkt.

Björn Ulleseit gav udtryk for, at grænsependlerne skal kunne komme hurtigt over grænsen og med færrest mulige hindringer. Han udtrykte desuden håb om, at der snarest muligt vil blive åbnet flere grænseovergange, da befolkningens accept af, at de stadigvæk holdes lukket, efterhånden er væk.

Lene Thiemer Hedegaard kom ind på, at især sygehuskapaciteterne, coronatests og værnemidler havde fyldt meget i Region Syddanmark.

Bent Vedsted Rønne nævnte ligeledes, at mange jubilæumsarrangementer havde måttet aflyses. Som næste

betroffen. Philip Tietje ist der Meinung, dass man sich an den Infektionen der Grenzregion orientieren sollte und nicht bspw. der in Berlin.

Arne Rüstemeier berichtet, dass Flensburg ebenfalls viele Veranstaltungen abgesagt werden mussten, wie z.B. der Besuch der Bundeskanzlerin. Er ist der Meinung, dass die Grenzschließung die richtige Entscheidung war, allerdings ist es bedauerlich, dass es so lange gedauert bis diese wieder aufgehoben wurde. Weiterhin hofft er, dass die gemeinsam geplanten Veranstaltungen bzgl. des 100-jährigen Jubiläums nachgeholt werden können.

Björn Ulleseit ist der Meinung, dass die Grenzpendler schnell und möglichst ungehindert über die Grenze kommen müssen. Außerdem hofft er, dass möglichst bald mehr Grenzen geöffnet werden, da die Akzeptanz der Bevölkerung allmählich aufgebraucht ist.

Lene Thiemer Hedegaard berichtet, dass vor allem die Krankenhauskapazitäten, Coronatests und Schutzausstattung Thema in der Region Syddanmark waren.

Bent Vedsted Rønne berichtet ebenfalls, dass viele Jubiläumsveranstaltungen abgesagt werden mussten. Als nächste

udfordring pegede han på de medarbejdere, som lidt efter lidt vender tilbage fra sommerferie, hvor de eventuelt har været ude at rejse. I Haderslev Kommune er der investeret i byggeprojekter for at støtte håndværkerne.

Petra Schulze fortalte, at Kreis Schleswig-Flensburg i starten af juni havde inviteret de vigtigste repræsentanter for erhvervslivet under overskriften "*Blick zurück nach vorn*". Derigennem havde man fået et godt billede af stemningen og erfaret, at turisme- og eventbranchen har oplevet betydelige tab, mens byggebranchen til gengæld stort set ikke har været ramt. Virksomhederne er alligevel forsigtigt optimistiske. Området for vedvarende energi har været stabil, også under coronakrisen, og bør fortsat være i fokus. Ellers har Kreis Schleswig-Flensburgs krisestyring været god, og smittetallene har været lave. Der er ansat ekstra personale for bedre at kunne følge op på smitteforløbene i anden bølge.

Ole Bach Svendsen kom ind på, at turismen i Tønder har været stærkt påvirket, hvor man f.eks. har savnet de par, som lader sig vie i regionen.

Herausforderung sieht er die Mitarbeiter, die allmählich aus dem Urlaub wiederkommen, da diese evtl. verreist waren. In der Haderslev Kommune gab es Investitionen in Bauvorhaben zur Unterstützung von Handwerkern.

Petra Schulze berichtet, dass der Kreis Schleswig-Flensburg Anfang Juni die wesentlichen Vertreter des Wirtschaftslebens eingeladen hat unter dem Motto „Blick zurück nach vorn“. Dadurch hat man ein umfassendes Stimmungsbild bekommen und erfahren, dass die Tourismus- und Veranstaltungsbranche erhebliche Einbußen hatte, die Baubranche hingegen kaum. Die Unternehmen sind aber trotzdem verhalten optimistisch. Der Bereich der erneuerbaren Energien war und ist während der Coronakrise ziemlich stabil und sollte weiter im Fokus behalten werden. Ansonsten war das Krisenmanagement des Kreises gut und es gab wenige Infektionszahlen. Es wurde zusätzliches Personal angestellt um die Infektionsverläufe der zweiten Welle besser nachvollziehen zu können.

Ole Bach Svendsen berichtet, dass der Tourismus in Tønder starke Beeinträchtigungen erlebt hat, so sind z.B. die Paare ausgeblieben, die sich in der Region trauen lassen.

Andreas Doll fortalte, at forvaltningen i Kreis Nordfriesland havde kørt i nødberedskab, og at man før sommerferien også havde gennemført en høring af repræsentanter for erhvervslivet og bankerne for at danne sig et billede af stemningen. En arbejdsgruppe vil beskæftige sig med resultaterne af denne høring. I slutningen af august vil økonomiudvalget endvidere drøfte, hvad man kan gøre for det regionale erhvervsliv. Allerede tidligt i forløbet havde Kreis Nordfriesland stillet medarbejdere fra andre områder til rådighed for sundhedsmyndighederne til f.eks. telefonservice. Andreas Doll så det som meget positivt, at politikerne og forvaltningen hurtigt havde omstillet sig til f.eks. videokonferencer, og at der ikke var noget, der var blevet lagt helt ned.

Heinrich Bahnsen oplyste, at medlemsforeninger og -organisationer er hårdt ramt af pandemien, da mange ting ikke har kunnet finde sted, hvilket har begrænset især de ældres sociale kontakter, hvorfor de føler sig ensomme og isolerede. På nuværende tidspunkt er det ikke muligt at sige noget om de langsigtede sociale følger, men noget skal der gøres.

Arne Rüstemeier spurgte, om Heinrich Bahnsen havde forslag til forbedringer.

Andreas Doll berichter, dass die Verwaltung des Kreises Nordfriesland im Notbetrieb lief und dass es auch eine Anhörung der Wirtschaftsvertreter und Banken vor der Sommerpause gab, um ein Stimmungsbild zu bekommen. Mit den Ergebnissen dieser Anhörung wird sich eine Arbeitsgruppe beschäftigen. Ende August wird sich auch der Wirtschaftsausschuss darüber beraten, was man für die regionale Wirtschaft tun kann. Der Kreis hat früh angefangen Mitarbeiter aus anderen Bereichen für die Gesundheitsämter z.B. für Telefonservice, zur Verfügung zu stellen. Andreas Doll empfand es als äußerst positiv, dass die Politik und Verwaltung sich schnell auf z.B. Videokonferenzen umstellen konnte und nichts zusammengebrochen ist.

Heinrich Bahnsen berichtet, dass Mitgliedsvereine und -verbände erheblich von der Pandemie betroffen sind, da vieles nicht stattfinden konnte und soziale Kontakte für vor allem ältere Menschen dadurch eingeschränkt sind und diese vereinsamen. Langfristige soziale Auswirkungen sind noch nicht absehbar, aber es muss etwas getan werden.

Arne Rüstemeier fragt, ob Heinrich Bahnsen Vorschläge zur Verbesserung hat.

Hertil svarede han, at han ikke selv har noget bestemt løsningsforslag, men at det er vigtigt især at få gang i det frivillige arbejde igen.

Anne Schulz kom ind på, at Sønderborg Kommune har oprettet en krise- og sundhedsstab. Også her har pandemien haft indflydelse på de planlagte jubilæumsaktiviteter. De fleste medarbejdere har arbejdet hjemmefra, og samarbejdet har fungeret godt. Mange medarbejdere har skullet udføre opgaver inden for andre arbejdsområder. Lufthavnen er hårdt ramt, da al lufttrafik blev lukket ned. I dag lattede det første fly siden nedlukningen i marts. Der vil blive foretaget en evaluering af coronatiltagene.

d) Konklusion, aktiviteter, initiativer

Philip Tietje gav udtryk for, at der bør arbejdes for grænsependlerne, og at der bør være regionale lukninger og ikke nationale.

Arne Rüstemeier supplerede, at man bør sende det signal, at alle er afhængige af frivilligt arbejde, og man bør åbne op for sociale kontakter igen så hurtigt som muligt.

Dieser antwortet, dass er selbst keine bestimmten Lösungsansätze hat, aber dass es wichtig ist vor allem das Ehrenamt wieder zu aktivieren.

Anne Schulz berichtet, dass Sønderborg Kommune eine Krisen- und Gesundheitsstab eingerichtet hat. Auch hier gab es Auswirkungen auf die geplanten Jubiläumsaktivitäten. Die meisten Mitarbeiter haben von zu Hause aus gearbeitet und die Zusammenarbeit hat gut geklappt. Viele der Mitarbeiter wurden in anderen Bereichen eingesetzt. Der Flughafen ist schwer betroffen, da der komplette Flugverkehr gestoppt wurde. Am heutigen Tag fand der erste Start seit dem Lockdown im März statt. Es wird eine Evaluierung der Coronamaßnahmen geben.

d) Schlussfolgerungen, Aktivitäten, Initiativen

Philip Tietje ist der Meinung, dass für die Grenzpendler gearbeitet werden sollte und dass es regionale Schließungen geben sollte und keine nationalen.

Arne Rüstemeier ergänzt, dass man als Signal mitgeben sollte, dass alle auf das Ehrenamt angewiesen sind und man sobald wie möglich wieder soziale Kontakte ankurbeln sollte.

3. Nyt siden sidste møde

Peter Hansen oplyste, at der vil blive foretaget en evaluering af Udvalg for grænseregional udvikling og Arbejdsmarkedsudvalget, da hele det grænseregionale samarbejde vil blive evalueret til næste år.

Han kom endvidere ind på, at der er indskrænkninger på Regionskontoret, da alle medarbejdere ikke altid er fysisk til stede. Man vil dog altid kunne komme i kontakt med nogen personligt og telefonisk inden for åbningstiderne.

Hvis der måtte være behov, er man velkommen til at sende beskeder eller spørgsmål.

Lene Thiemer Hedegaard oplyste, at den udviklingsstrategi, der var blevet nævnt på sidste møde, nu er godkendt og tilgængelig online.

4. Diverse

Philip Tietje kom ind på, at Aabenraa Kommune arbejder meget med vedvarende energi og foreslog, at man på et senere tidspunkt gør sig tanker om et grænseoverskridende samarbejde på området og tager emnet op igen i udvalget.

Petra Schulze syntes godt om idéen og fortalte, at Kreis Schleswig-Flensburg har oprettet en ny stilling, som er tilknyttet erhvervsfremmeselskabet. Den nye medarbejder vil beskæftige sig

3. Weitere Entwicklungen seit der letzten Sitzung

Peter Hansen berichtet, dass es eine Evaluierung des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung und des Arbeitsmarktausschusses geben wird, da nächste Jahr eine Evaluierung der gesamten grenzregionalen Zusammenarbeit stattfindet.

Weiterhin berichtet er, dass es Einschränkungen im Büro gibt, da nicht immer alle Mitarbeiter anwesend sind, aber die persönliche und telefonische Erreichbarkeit innerhalb der Öffnungszeiten ist gegeben. Bei Bedarf können gerne Anfragen geschickt werden.

Lene Thiemer Hedegaard berichtet, dass die Entwicklungsstrategie, die bei der letzten Sitzung angesprochen wurde, nun genehmigt und online verfügbar ist.

4. Verschiedenes

Philip Tietje berichtet, dass Aabenraa Kommune viel mit erneuerbaren Energien arbeitet und schlägt vor, dass man zu einem späteren Zeitpunkt über eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit in diesem Bereich nachdenkt und das Thema im Ausschuss nochmal aufgreift.

Petra Schulze findet die Idee gut und berichtet, dass es beim Kreis Schleswig-Flensburg eine neue Stelle gibt, die bei der Wirtschaftsfördergesellschaft angesiedelt ist. Der neue Mitarbeiter wird sich

indgående med emnet og kan inviteres med til udvalgmødet til næste år.

Heinrich Bahnsen nævnte, at der i Nordfriesland skal stilles forslag om, at tog og færger til de nordfriesiske øer for fremtiden kun må benytte brint som brændstof.

Silke Alsen-Lund tog endnu en gang Region Syddanmarks udviklingsstrategi op. Strategien har også været behandlet i Kreis Schleswig-Flensburg, hvor man havde konstateret, at mange af emnerne også vil være interessante her. Hun udtrykte ønske om, at udvalget så nærmere på strategien med henblik på at indlede et eventuelt grænseoverskridende samarbejde og i givet fald fremme projekter.

Lene Thiemer Hedegaard svarede, at ønsket vil blive drøftet i Region Syddanmark og strategien blive præsenteret for udvalget.

Næste møde afholdes på Regionskontoret den 9.11.2020. Tønder Kommune vil præsentere Marskinitiativet.

genauer mit dem Thema befassen und kann im nächsten Jahr zur Ausschusssitzung eingeladen werden.

Heinrich Bahnsen berichtet, dass in Nordfriesland ein Antrag gestellt werden soll, dass die Zubringer zu den nordfriesischen Inseln zukünftig nur noch mit Wasserstoff betrieben werden.

Silke Alsen-Lund greift noch einmal die Entwicklungsstrategie der Region Syddanmark auf. Die Strategie wurde auch im Kreis Schleswig-Flensburg behandelt und es wurde festgestellt, dass viele der Themen auch für den Kreis interessant sind. Sie wünscht sich die Strategie im Rahmen des Ausschusses noch einmal genauer anzusehen, um eine eventuelle grenzüberschreitende Kooperation ins Leben zu rufen und ggf. Projekte voranzubringen.

Lene Thiemer Hedegaard antwortet, dass der Wunsch in der Region besprochen und die Strategie dem Ausschuss präsentiert wird.

Die nächste Sitzung findet am 9.11.20 im Regionskontor statt. Tønder Kommune wird die Marschinitiative vorstellen.

Deltagere / Teilnehmer: Philip Tietje (Aabenraa Kommune), Arne Rüstemeier (Stadt Flensburg), Bent Vedsted Rønne (Haderslev Kommune), Heinrich Bahnsen (Frisisk mindretal), Lene Thiemer Hedegaard (Region Syddanmark), Bjørn Ulleseit (SSW), Petra Schulze (Kreis Schleswig-Flensburg)



Deltagere forvaltning / Teilnehmer Verwaltung: Jesper Kjærgaard (Aabenraa Kommune), Margriet Pless Jansen (Region Syddanmark), Ole Bach-Svendsen (Tønder Kommune), Philipp Micha (Stadt Flensburg), Rasmus Vaupell Andresen (Haderslev Kommune), Silke Alsen-Lund (Kreis Schleswig-Flensburg), Andreas Doll (Kreis Nordfriesland), Anne Schulz (Sønderborg Kommune), Peter Hansen (Regionskontor), Alisha Plambeck (Regionskontor), Andrea Graw-Teebken (Regionskontor), Ute Schmidt (tolk/Dolmetscherin)

Afbud / Entschuldigt: Bo Jessen (Tønder Kommune), Carsten Leth Schmidt (BDN), Gerhard Bertelsen (Sønderborg Kommune), Heiko Ebsen (Kreis Nordfriesland), Thomas Pfannkuch (Land Schleswig-Holstein)